

四月

《家事、国事、天下事》

代祷之页

Prayer Letter - April 18

为神的荣耀

作个真门徒

成为真教会

开展真宣教



我们各人务要叫邻舍喜悦，使他得益处，建立德行。

Each of us should please our neighbours for their good, to build them up.

〈罗马书 Romans 15:2〉



基督教柏斯宣道会
Perth Alliance Church

简体版

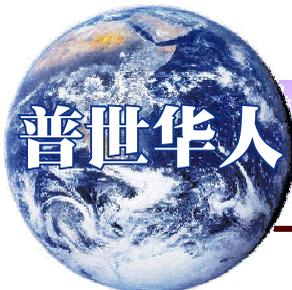
每月家事代祷之页

本月默想经文：诗篇 1 章 1 ~ 3 节

1 /4	SUN	Give thanks for the success of PACE's first attempt joining the Belmont Harmonised Festival. It was a good turn out making our presence known in the community. Pray that God would strengthen the relationships built with some of our neighbours. 感恩南英文堂于上月成功参加了第一次 Belmont 区的和谐日, 结果良好能让社区知道我们教会的存在, 求神加强与一些邻居所建立的关系。 (南英社区关系)
2 /4	MON	为着 3 月 30 日南华同工的灵修日感恩。愿主帮助同工们不单忠心的同心服事, 同工们更能够活出生命的见证, 成为会众的榜样。 (南华同工灵修日)
3 /4	TUE	三月份由于北华聚会的地方进行装修, 一些原本想于三月份开始的事工/活动都必须延后进行。感谢主, 崇拜方面进行顺利, 在体育馆内崇拜没有造成太多负面的影响, 但有些计划仍然必须延后了, 无论如何求主教导我们顺服祂的带领。 (北华崇拜场地装修)
4 /4	WED	南粤将于 4 月举行家组计划, 每位弟兄姊妹也会编入一个小组, 小组由来自不同团契及年龄的弟兄姊妹组成, 本年共有 3 次聚会, 希望能加强教会整体的相交。 (南粤小组(加组))
5 /4	THU	欧阳牧师 3 月 28 日正式进入化疗, 请为以下事项祷告: ●叫药物合适, 有效杀减所有直肠、肝脏、肺、肾上腺所有的癌细胞! 缩小所有的肿瘤, 特别是肝的, 以至可以切除, 还留下五成的肝, 健康运作!
6 /4	FRI	●尽量减低化疗带来的副作用, 以至不会带来生活太多不便。 ●坚信(Enoch)复活节期间回家, 求主叫我们全家有美好的交通, 彼此建立信心! (欧阳牧师癌症治疗)
7 /4	SAT	Pray for our PAC 365 Missions Conference 8-15 April. Pray for the organisation of speakers and the preparation of the STM testimonies sharing. Pray that this conference might be powerfully used by God to move us to greater involvement in local and world mission, either long term, medium or short term. 4 月 8~15 日为柏宣宣教大会, 请为讲员安排及短宣队预备分享见证祷告, 求神藉这宣教大会促进我们更多参与本地、外地, 无论是长期的, 中期的还是短期的宣教。 (柏宣宣教大会)
8 /4	SUN	为着 4 月 1 日南华有六位弟兄姐妹受洗感恩。求主坚固他们的信心, 一生跟随主。 (南华刚受浸肢体)
9 /4	MON	北华门训课程第三学期已于 2 月 23 日重新上课, 最近几次学员有机会负责教导, 表现不错, 虽然仍有进步空间。求神带领, 让学员在当中的经验使他们的学习更丰富, 装备得更好。 (北华门训)
10 /4	TUE	Hamersley 一间小学向我们教会作出邀请到学校参与一些义工活动, 求主预备合适的弟兄姊妹到学校显出主耶稣的爱。 (北堂学校义工)

11 /4	W E D	<p>Pray for the Combined English Youth Group on the first and third Friday nights (alternating North & South). Recently, there had been a significant reduction of numbers of youth attending when it's held at South. Pray that the issue can be identified and resolved, so that all youth can consistently and regularly gather together, being disciplined and growing in love and knowledge of Jesus.</p> <p>为南北联合英语青年团契在每月第一个和第三个星期五晚上聚会祷告（南北每次交替场地）。最近，在轮到南部举行聚会时的人数大幅减少。祈求能够找出原因解决问题，以便所有的青年都能够稳定出席，被培训成为门徒，在主的爱中成长。</p> <p style="text-align: right;">(南北英文青年团契)</p>
12 /4	T H U	<p>感谢主！杨杰弟兄最近在各方面都有进步，会写简单的中英文名字，肢体运动也有所进展。求主继续怜悯医治，使他早日痊愈。</p> <p style="text-align: right;">(肢体健康)</p>
13 /4	F R I	<p>门训学员来上课并不简单，其中有一些的拦阻，会打击学员上课的心志。求主保守学员坚定信心，并且能够得到家人和身边弟兄姊妹的支持，带给他们最大的鼓励，完成课程。(北华门训学员)</p>
14 /4	S A T	<p>生命影响生命：求主提点我们能持续一对一的守望。</p> <p style="text-align: right;">(北粤一对一的守望)</p>
15 /4	S U N	<p>请为学青组长及导师们同心服事祈祷，求主加能力给他们，成为年青学生的同行者，一起追求神及服事神。(南粤小组组长)</p>
16 /4	M O N	<p>让4月25日的北粤大旅行能接触新朋友，联络旧朋友，凝聚老中青少儿，彼此相爱。</p> <p style="text-align: right;">(北粤大旅行)</p>
17 /4	T U E	<p>The PACE Cell Groups (South Cell, North Cell, East Cell and Unicell) have started a new series of studies in the Gospel of John. Pray that through these studies, which will be supported by a corresponding series of sermons, God's Spirit will not only deepen the members love for Jesus, but also empower them to live love-shaped lives and equip them to proclaim the good news of Jesus to their friends, family, work colleagues or fellow students. 英语堂小组（南区，北区、东区和大学组）已开始研读约翰福音，并且将会在主日有一系列讲道配合，希望不仅能加深他们对耶稣的爱，也能使他们过敬虔的生活和装备他们向朋友，家人和同事或同学们传福音。</p> <p style="text-align: right;">(英学以致用)</p>
18 /4	W E D	<p>欧阳牧师患病，请为师母的健康、精神、心情祷告，叫她从里到外气定神闲，平安稳妥！</p> <p style="text-align: right;">(欧阳师母)</p>
19 /4	T H U	<p>北堂英语植堂委员会一感谢赞美主将植堂的心意放在我们心中，求圣灵带领教会各弟兄姊妹扩张疆界，实行大使命和大诫命 - 我们爱神、爱邻社，并叫「万民」不同民族成为主的门徒。愿神赐我们基督的爱，移山的信心，圣灵的带领，丰厚的智慧去领受神的托付。求打发工人的主感动更多人对植堂有负担，愿意使用各种恩赐事奉神。</p> <p style="text-align: right;">(北英语植堂)</p>

20 /4	F R I	求主加能赐力给每位事工委员 (Philip, Catherine, Phyllis To, Mavis, Peter, Cathy, Alison, Jessie, Joyce, Sing), 使他们在工作、家庭、生活及身体健康上得主恩典赐福, 并有好的灵性, 带领弟兄姊妹一起服事主。 (南粤事工委员)
21 /4	S A T	为着南华喜乐组的长者相爱的心感恩。他们经常彼此鼓励代求, 求主继续保守他们身心灵的安康和喜乐。 (南华喜乐组)
22 /4	S U N	Pray for our PACE kids ministry. Give thanks for the enthusiasm of the teachers and parents, and pray that they will be faithful in this crucial ministry of discipling pre-school and primary school age children. 为南英语堂儿童事工祷告, 感恩老师及家长都很有热诚, 求主保守他们能忠心于这幼儿童事工。 (南英儿童事工)
23 /4	M O N	求主加能赐力给梁牧师、Catherine (执事会主席) 及 Philip (事工委员会主席), 使他们在工作、家庭、生活及身体健康上得主恩典赐福, 并有好的灵性, 带领弟兄姊妹一起服事主。 (南粤牧者及领袖)
24 /4	T U E	求主保守弟兄姊妹属灵的生命, 使他们能够在生活中活出见证, 带领未信的家人归向主耶稣, 得到主预备的救恩。 (肢体属灵生命)
25 /4	W E D	请为常需要出差的兄弟姐妹祷告, 求主保守他们路途的安康及心思意念, 帮助他们工作顺利, 常常与主相联, 靠主能力胜过一切的试探诱惑。 (肢体出外工作)
26 /4	T H U	教会各堂都有很多初生的婴儿, 求主叫初为人父母的, 能在这些年间, 彼此体谅、欣赏及合作, 以至在养育孩子的事上能经历上帝的同工及足够的恩典! (初生婴儿家庭)
27 /4	F R I	为新朋友祷告, 求主让他们能够在教会投入, 喜欢教会生活, 继而在教会生活中认识和接受耶稣为他们的救主。 (新朋友)
28 /4	S A T	Give thanks for the new university students attending Unicell this year. Pray that they can settle in well, find a sense of belonging there, build strong relationships with others, and grow in their desire to seek, know and love Jesus more. Pray that God will preserve them and protect them from dropping out. 感谢神, 今年有一些刚进大学的学生参加了大学生团契, 请代祷他们能安顿下来、有归属感、和其他人建立良好关系, 有寻求和渴慕更认识神的心, 坚持参加小组。 (英大学生团契)
29 /4	S U N	但愿北华的弟兄姊妹心灵凝聚: 彼此相爱、互相支持; 没有负面的指责批评, 只有更多的欣赏和鼓励。老少谦卑同受栽培、上下同心传扬福音。叫主的名被高举, 活出见证荣耀归主! (北华肢体凝聚)
30 /4	M O N	南华已经预定场地于 12 月 24-26 日举办生活营, 请为着筹备的工作代祷。 (南华圣诞生活营)



福音事工

Global Chinese Ministries

代祷信
PRAYER LETTER

二〇一八年四月

中国视野中的在华伊斯兰



关心宣教历史的西方教会一般熟悉威廉·博德恩和博德恩医院，以及中国西北灵工团等历史，同时基督徒和穆斯林之间的关系至今还是一个颇为热门的话题。西方学界关于中国穆斯林的著作和专文可谓汗牛充栋。然而，除了一些入门性的材料，由中国人自己撰写的，或从中国基督徒的视野探讨在中国的穆斯林历史、文化，以

及伊斯兰神学等方面的著作和专文却相对稀少。这显示出，在推动基督徒和穆斯林建立关系的热情上，中国和西方的基督徒之间似乎存在着明显的温差。中国人，尤其是中国基督徒究竟是如何看待穆斯林的？温差的背后有着怎样的故事？

其实中国人对伊斯兰并不陌生。在西方教会的理解中，中国可能是世界

基督徒人口最为庞大的国家，但没有太多人认识到，中国的伊斯兰教分布十分普遍。就人口而言，中国有超过二千三百万伊斯兰，占总人口的1.6%，却分布在所有的省和直辖市。依据2013年的统计，从占当地人口比例最高的新疆（58%）到人数最少的海南岛（0.2%），都有存在了好几百年的本地伊斯兰教徒。

在中国伊斯兰人口中数量最多的，乃是一千多万的“回教徒”，也就是已经汉化的伊斯兰教徒。基于历史的原因和现实的需要，1953年官方正式确认“回族”（阿拉伯文为khui khui）为中国的一个少数民族。与此同时，除了回族，官方还认定维吾尔、哈萨克、东乡、柯尔克孜、撒拉、塔吉克、保安、乌兹别克、塔塔尔等9个是信仰伊斯兰教的少数民族。回族人日常说普通话，也使用由阿拉伯文和波斯文流传过来的宗教用语。他们不仅分布最广，人数也是在中国排名第三的少数民族。

对于以汉族为主的中国人而言，大家不大会分别“穆斯林”（顺从者/伊斯兰教徒）和“伊斯兰”（伊斯兰教）在词义上的差别，所以不分种族地域，一概以“回教徒/回民”这个本土的词汇来统称中国内地的伊斯兰人民。而中国的“回族”，虽多为汉人，为了表明自己与其他占多数的汉人信仰不同，就常称自己是“少

数”。任何关注中国社会，甚至一些在中国旅行过的外国人多少都曾感受到，中国人（汉人）的民族主义情结很重，不时听闻对“老外”的歧视。可是除了新疆等少数地区，比较少听到各地回教徒与当地汉人发生重大冲突的报导。到底汉人如何看待信仰伊斯兰的人？

与基督教进入中国的过程差不多，伊斯兰教也曾几次进入中国。古文献表明，与景教/涅斯多留派一样，伊斯兰也是在唐代就来到了中原。虽然曾屡经波折，但它在中原历史中留下的印记显然比基督教更多。比如在唐代相当风光、后因战乱被毁的扬州城，就是在南宋咸淳年间（1265-1274年），由相传为穆罕默德十六世裔孙的普哈丁（Puhaddin）带领下重建的。而他所建的仙鹤寺，以及卒后葬于扬州大运河边的墓至今依然完好，成为中国伊斯兰运动最重要的历史佐证。可以说没有普拉丁，可能就没有江南名城扬州了。此外，明朝“郑和下西洋”的领袖郑和，不仅自己是回民，他的祖父和父亲都曾亲自前往麦加朝圣，熟悉西域情况。而这类的情形，并没有在基督教来华史中出现过。

“回民”在中国历史上的出现，反映了伊斯兰教在中国传教和本土化的
(下續第六頁)

每日代祷事项

二〇一八年四月

1 今天是复活节，请特别为今年中国各地教会能自由地举办各项复活节特别活动而祷告。与以往相比，今年教会举办类似活动的难度和面临的外来压力将更加沉重。

2 自二月以来，由于新的《宗教事务管理条例》和《许可办法》等规章制度开始落实，已经陆续收到了一些限制传道人自由旅行和勒令停办儿童主日学等的消息。请迫切为中国教会及其领袖祷告，能在这样的社会氛围下，继续带领教会的发展。

3 请为近期被约“喝茶”的内地教牧同工们祷告。他们面临是否申请“宗教场所临时牌照”的强大压力。求主给他们属天的力量和智慧，能为所服事的教会做最好的抉择。

4 随着著名长诗《献给无名的传道者》作者边云波弟兄（93岁）和1957年被打为中央级五大基督教界右派之一范爱侍牧师（103岁）相继于今年二月在宁波去世，标志着中国基督教已经进入没有老长辈影响的新历史时期。请为新生代教会领袖能继续在日益复杂的社会环境中寻求主的心意祷告。

5 葛培理牧师去世的消息及追思礼拜的视频传到了中国。在政府的许可下，中国少有的公开出版了正面介绍葛培理牧师的岳父钟爱华一家在中国宣教的书藉，所以很多基督徒都知道葛氏与中国的关系。请为中国基督徒和普通百姓能阅读到更多、更全面介绍中国宣教史的作品而祷告。

6 葛培理牧师除了是一位伟大的布道家，还是洛桑运动的主要发起人。我们祷告，中国的教会领袖除了佩服和追求葛氏讲道和布道的恩赐，也能更好地投身普世宣教运动，将葛氏开始的事业继续推动下去。

7 今年是“西北灵工团”部分成员抵达新疆乌鲁木齐建立礼拜堂、迈向西北70周年的纪念。“灵工团”的最后一个成员李道生弟兄在2017年7月去世。我们为中国教会关心穆斯林的心志感谢主，求主兴起更多年轻人加入。

8 请为目前在内地穆区学习阿拉伯语和穆斯林文化的年轻基督徒们祷告。求主给他们足够的力量。

9 请为那些在民族大学等校园，关心并与穆斯林做朋友的学生祷告。

10 请为中国基督教本土神学的发展祷告。因为神学成功地本土化，不仅对于教会成长有利，而且对于祝福穆斯林意义重大。

11 虽然中国有“回民小学”和“回民中学”，却不允许教导阿拉伯语和一些根本的伊斯兰文化。一些有阿拉伯语言基础的老师盼望能透过课外的语言补习，去关心这些回族家庭，请代祷。

12 由于“民族政策”的保护，回教受到新版《宗教事务管理条例》的影响相对较少，但西北地区的政治压力却在持续高涨，甚至影响到当地基督徒正常的宗教生活。请为当地教会能获得基本的信仰自由而祷告。

13 在国际新闻等影响下，所谓“伊斯兰恐惧症”也在中国各地蔓延。一些校园出现了前所未有的抵制清真食品的活动。请为中国教会祷告，能够在这种多元文化相互影响的处境中，找到恰当的立足点，并能主动影响和引领社会向正确的方向发展。

14 目前，一些有条件的内地差传机构开始派遣献身事奉主的青年同工去到附近穆斯林人口为主要的国家实习，或学习语言和文化。请为这些已经被派出学习和实习的学生祷告，求主保守他们身心和家庭的健康，安全。

15 请为那些来自内地，如今在创启地区从事福音工作的同工们祷告。求主成为他们随时的帮助。

16 请为多年前回应“福音回归耶路撒冷”运动的号召，如今依然在有关地区生活和事奉的人守望祷告。他们虽已达到或接近国家设定的退休年龄，但由于没有社保而生活陷入窘境，甚至因此无法返乡养老。求主兴起能长期供应他们需要的教会。

17 内地的一些大学，开始接受来自“一带一路”沿线国家的青年学生前来留学，来自穆斯林国家的学生人数已达数百之多。由于文化隔阂，一般本地学生都不愿意和他们来往，然而一些基督徒校园团契却愿意主动接近他们，求主赐下勇气和智慧，知道如何与这些穆斯林留学生交往，分享。

18 由于“一带一路”的推动，中国有一些基督徒工人和技术人员被派往周边穆斯林国家工作。请为这些身居海外穆斯林社会的中国基督徒祷告，保守他们能在主里继续成长并为主发光。

19 中国回教社区越来越重视科学和文化教育。求主开路使基督徒有机会促进穆斯林和非穆斯林群体在教育方面的交流。

20 中国2400多个市县中，近98%的市县都有清真食品，显然食物是汉人与回教徒接触最主要的媒介。我们祷告中国基督徒能常主动接触身边的回教徒，为主发光。

21 中国目前自上而下推动“精准扶贫”，不少贫困地区正是穆斯林聚居区。由于缺乏教育和谋生手段，在另外一些地区的贫穷人口中，穆斯林的比例也比其他族群高。求神使中国的扶贫运动能真正帮助到所有有需要的人。

22 梵蒂冈和中国政府之间的关系近来发生了些许微妙的变化，引起不少中国基督徒和天主教徒的遐想。请为这些高度政治化，却能给中国基督教/天主教发展带来实际影响的对话祷告。

23 最近，只有某些微信渠道和通俗网站还能继续运作，一些高质量的基督教网站都出现了无法打开和难以继的局面。我们为中国教会曾有一段短暂的自由利用社交媒体感恩，也为中国教会能在当下局面，继续有创意地交流和传播福音而祷告。

24 请特别为近年以来涌现的基督徒媒体人群体祷告，他们大都相当年轻，属灵经历相对有限，情绪容易波动。求主加添他们的信心，知道上帝掌管万事。并学会无论得时不得时，总要传福音。

25 由于新《许可办法》的实施，个体的基督教文字工作将会面临完全无法维持的局面。请为中国基督教文字工作者祷告，能有智慧地开辟新的渠道，继续努力。

26 请为一个基督徒专业摄影师祷告，他目前正在专心制作一部反映当代中国穆斯林宗教和生活的大型影集，但遇到很大的阻力。求主给他力量，能够克服困难完成这一重任。

27 请为一对在大学任教的基督徒夫妻祷告，因为他们坚持参与教会活动，已被大学通知不再续聘。求主为他们预备更美的人生道路。

28 请为一些农村教会祷告，因为最近被查是否有外来讲员在当地讲道，并可能为此受罚。请为中国农村教会的发展祷告，尤其为承担繁重牧养责任的本地传道人所祷告。

29 中国今天开始进入“五一黄金周”的长假。往年这个时候，各教会总是举办培灵会、退修会。由于今年的社会氛围不乐观，一些地区只能取消或改变形式，甚至用转入地下的方式继续举行。求主帮助中国教会在属灵上能继续成长。

30 请为在“黄金周”期间，各地教会的各种特别聚会以及主要讲员祷告。求主大大使用各地讲员，满有圣灵的能力，为主大胆传讲真理。

(上接第二頁)

成就。人们或许会好奇地问，在儒释道为文化本体的中国，为什么汉人会信奉伊斯兰教？而那些按照伊斯兰教的教规要求生活的汉人，他们又是如何看待这个外来“洋教”的？在内地一个地处偏僻、但相当有规模的伊斯兰教学院教师宿舍的外墙上，笔者看到了这样一副对联：

道括西域辉圣祖
教传东土振迷途

“西域”曾是中国人对今天的新疆以西、直到地中海广袤地区的总称，也是汉人在耶稣降生之前就已经到过的地方。正是因为有了“西域”的概念，中原地区的人才意识到，自己不过是地处“东土”，而不是在世界中心的人。这副对联的奥秘在于，作者用上句回顾了伊斯兰教是如何一统西域的历史，又用下句表达了伊斯兰教来到东土的使命；藉此表达出伊斯兰的普世意义。

上述对联也表明，不论向东还是往西，历史上伊斯兰向外宣教的使命都是一样的。但相对于西方基督教世界与伊斯兰教运动的直接对撞，中

原人民并没有与伊斯兰世界发生过血腥的冲突，甚至历史上最严重、发生在清朝的“回变”，最初也是因为回教内部所谓新教与老教的冲突引发的，而且只限回民集中的西北部，并没有影响到中原腹地和南方各省。不论是从陆路还是海路，伊斯兰教首先是以个别的商人和教士来华。虽然他们会在定居地组成小规模伊斯兰社区，但并不闭塞，也不具攻击性，而是藉着通婚和长期定居的方式，逐步融入当地人的生活。或许就解释了为什么回教徒虽遍布中国各地，却很少发生回民和汉人的冲突。但是作为伊斯兰教徒，他们并未被汉文化同化，却秉持宣教的使命，历经元明清三朝，非但未从中原绝迹，反而透过“以儒诠经”¹，成功地让伊斯兰教义汉语化，为“回民”群体的形成提供了充分的理论基础。

我们观察今天中国的回教，最为活跃的是苏菲派的哲合忍耶。这是在公元18世纪中叶大清时期，由伊斯兰经学家马明心（维孜耶图拉·穆罕默德·召非，1718-1781年）传入，也是在中国的苏菲派人数最多、传播最广、教权最集中的门派。笔者曾参

1 所谓“以儒诠经”是指自元朝末年开始的，回族学者以阿拉伯文和波斯文的经籍为蓝本，运用宋明理学的概念、词语和方式著书立说，解释经籍，宣扬伊斯兰教教义的活动。

观过一个地处大山深处，交通极为不便的新建“学院”，被那宏大且中国风格的牌楼（封面图），以及气派非凡的课堂所震慑（下图）。这些建筑物不仅显示出今天的哲合忍耶的财力，也体现出他们对透过“教育”传递教义的执着。与此同时，那些悬挂着伊斯兰经句，被当作教义传播点的牛肉面馆，也如雨后春笋般地在中国各个角落出现，透露出他们传教的耐力。

与伊斯兰相比，基督新教在中国的历史并不太久。虽然一开始就致力于圣经翻译，“和合本圣经”的出版也已近一百年了，但与伊斯兰“以儒诠经”的历史相比，基督教本土化的努力远未臻理想。尽管在中国基督教早就开始了“耶儒对话”，但

还未来到“耶回对话”的地步。感谢主，中国基督徒已经开始走出固有文化的壁垒，尝试主动地认识伊斯兰，结识身边的回教徒。虽然这个过程可能很长，但持之以恒，必能为中国的回教徒带来祝福。比如总人口近一亿的中原大省河南，据报有6%的人口是基督徒，同时也有102万（2015年）的回族，占全省人口的1.05%。也就是说，河南基督徒和回民处于6:1的人口比例。而且他们比邻而居，同井饮水已经几百年。盼望教会能在本地跨文化，以真诚和关心身边的回教徒。

我们祷告，让中国能有更多的基督徒走近身边的回教徒，进而迈向回教的世界而努力。



更改地址时，请寄回信封上之地址标签，并注明新的地址。